



ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Кни́га

Премѣдрости солѡмѡни.





Глава 1.

Розлюбите правду, сдвигая землю: мудрствуйте во гдѣ въ благостыни и въ простотѣ сердца взыщите его: ² ѿкакъ обратится не искующимъ его, явится же не невѣрующимъ емоу. ³ Строптивая бо помышления ѿвѣчаютъ ѿ бга: искшиваемая сила ѿвѣчаютъ безумныхъ. ⁴ ѿкакъ въ слоходожно дшш не внидетъ премудрость, ниже ѿвѣчатъ въ тѣлесѣ повннѣмъ грѣху: ⁵ стѣи бо дхъ наказаніа ѿвѣжатъ лстыи и ѿиметъ ѿ помышлений неразумныхъ и ѿвѣчатъ ѿ находящихъ неправды. ⁶ Человѣколюбивъ бо дхъ премудрости и не ѿвѣзвннѣтъ хльника ѿ оустенъ его: ѿкакъ внѣреннихъ его свидѣтель есть бгъ и сердца его испытатель истиненъ и азъика слышатель: ⁷ ѿкакъ дхъ гдѣнь исполнитъ вселенную, и содржѣтъ всѣ разумны имать гласа. ⁸ Сега ради вѣщанъ неправедная никтоже оутѣтитъ, и не мнѣетъ его ѿвѣчающъ сдѣ. ⁹ Въ совѣтѣхъ бо нечестиваго истязаніе едетъ, словеса же его слышаніе ко гду прїидетъ въ ѿвѣченіе беззаконій его: ¹⁰ ѿкакъ охъ рвеніа слышнѣтъ всѣ, и молва роптаній не крѣится. ¹¹ Хранителю оубо ѿ роптаніа не полѣзна и ѿ ѿбогнѣа цадѣте азъикъ: ѿкакъ вѣщаніе тайное тѣ не прїидетъ, оустѣ же лжщѣа оубѣваютъ дшш. ¹² Не возжелѣйте смѣрти въ заблужденіи животѣ вѣшего, ниже привлечѣйте погнѣбѣи дѣлами рѣкъ вѣшнихъ: ¹³ ѿкакъ бгъ смѣрти не сотвори, ни вселѣтъ ѿ погнѣбѣи живыхъ. ¹⁴ Создѣ бо въ еже быти всѣмъ, и спасительны быти міра, ни въ еже въ нѣхъ врачеваніа гдѣнѣтельнаго, ниже ѿ цѣрствѣа на землѣ. ¹⁵ Правда бо безсмѣрна есть: (неправда же смѣрти снабденіе) ¹⁶ нечестивѣи же рѣкама и словеса призваша ю, дрѣгнѣи вѣнѣиша ю и истѣаши, и заветъ положиша изъ нею, ѿкакъ достойни сѣтъ она чѣсти быти.



Глава 2.

Рекóша бо въ себѣ помышлѣющіи неправѣ: мѧлѣ ѣсть и печѧленѣ жнѣотѣ на́шѣ, и нѣсть и́щѣлѣніѧ въ кончѣнѣ чѣловѣчѣстѣ, и нѣсть познѧнѣ возвращѣніѧ ѿ ада. ² ꙗ́кѡ самослѣчѧиѣмъ рождѣни ѣсмы, и по сѣмѣ вѣдемъ ꙗ́коже не бѣвшѣ: понѣже дѣмъ дѣхѧніѣ въ нóздрѣхъ на́шихъ, и слóво ѣскра въ дѣн-жѣнѣи сѣрдѣца на́шегѣ: ³ ѣ́нже о́угѧсѣи пѣпелѣ вѣдетъ тѣло, и дѣхъ на́шѣ разліѣтѣѧ ꙗ́кѡ мѧгкѣи вóздѣхъ, ⁴ и ѣмѧ на́ше забвѣно вѣдетъ во вѣмѧ, и никтóже воспомѧнѣтъ дѣлѣ на́шихъ: и прѣйдетъ жнѣотѣ на́шѣ ꙗ́кѡ слѣдѣ ѿблѧка, и ꙗ́кѡ мглѧ разрѣшѣтѣѧ, разгнѧнѧ ѿ лѣчь сóлнечныхъ и теплотóю ѣгѣ ѿтагчѣвшѣѧ. ⁵ Стѣни бо прѣхóдѣ жнѣтѣ на́ше, и нѣсть возвращѣніѧ кончѣны на́шеѧ: ꙗ́кѡ запѣчѧтѧ ѣсть, и никтó возвращѣтѣѧ. ⁶ Прѣидѣте о́убо и насла́дѣмѧ настóѧщихъ блѧгѣхъ, и о́употрѣбѣмъ сòздѧніѧ, ꙗ́кѡ въ ѣности икóрѣ: ⁷ вѣнѧ дражѧйшагѣ и мѣра (блѧговóнна) и́спóлнимѣѧ, и да не прѣйдетъ на́сѣ цвѣтѣ жнѣтѣ: ⁸ о́увѣнчѧимъ на́сѣ шѣпковѣми цвѣтѣ, прѣжде нѣже о́убѧнѣтѣ: ⁹ ни ѣ́днѣ ѿ на́сѣ лишѣнѣ да вѣдетъ на́шегѣ наслаждѣніѧ, вѣздѣ ѿстѧвѣмъ знѧменіѣ вѣсѣліѧ, ꙗ́кѡ сѣѧ чѧстѣ на́ша и жрѣбѣи сѣѣ. ¹⁰ Наслѣѣ сòтворѣмъ о́убóгѣ прѣ́номѣ, не пощѧдѣмъ вдовѣцы, ниже стѧ́рѣца о́устыдѣмѣѧ сѣ́днѣмъ многолѣтнихъ. ¹¹ Да вѣдетъ же на́мъ крѣ́пость закóнѣ прѧ́вды: некрѣ́пкое бо неполѣзно ѿвѣтѣѣтѣѧ. ¹² О́убóвѣмъ же (лѣстѣю) прѣ́наго, ꙗ́кѡ непотрѣбенѣ на́мъ ѣсть и протѣвѣтѣѧ дѣлóмъ на́шѣмъ, и понóсѣтѣ на́мъ грѣхѣ закóна и слóслѧвѣтѣ на́мъ грѣхѣ о́учѣніѧ на́шегѣ: ¹³ вóзвѣщѧѣтѣ на́мъ рѧ́зѣмъ и́мѣтѣи бѣ́иѣ, и ѿтрóка гѣнѧ себѣ и́менѣтѣ: ¹⁴ бѣ́стѣ на́мъ на ѿблѣнѣніѣ помышлѣніѣ на́шихъ: ¹⁵ тѧ́жекѣ ѣсть на́мъ и кѣ вѣдѣнію, ꙗ́кѡ неподóбно (ѣсть) и́нѣмъ жнѣтѣ ѣгѣ, и ѿмѣнѣны (ѣсть) стѣзѣ ѣгѣ: ¹⁶ въ порѣгѧніѣ вѣмѣнѣхóмѣ ѣмѣ, и о́удѧлѣтѣѧ ѿ пѣтѣи на́шихъ ꙗ́кѡ ѿ нечѣстóтѣ: блѧжѣтѣ послѣднѧ прѣ́ныхъ и слѧвѣтѣѧ ѿ́цѧ и́мѣтѣи (себѣ) бѣѧ. ¹⁷ О́убѣдѣмъ, ѧ́ще слóвѣѧ ѣгѣ и́стиннѧ, и и́скѣнимъ ꙗ́же вѣдѣтѣѧ ѣмѣ. ¹⁸ ꙗ́ще

бо ѣсть истинный сынъ бжїи, защїтитъ єго и нзбавитъ єго ѿ рѣки
протїващїихъ. ¹⁹ Догаждѣнемъ и мѣкою истѣжимъ єго, да оубѣмы крѣпость
єго и икѣнимъ безслобство єго: ²⁰ смѣртїю поносною ѡбѣдимъ єго, бѣдетъ
бо єму разсмотрѣнїе ѿ словесъ єго. ²¹ Сїа помыслиша и прельстїиша: ѡслѣ-
пї бо ѿхъ слова ѿхъ, ²² и не оубѣдѣша тїи бжїихъ, ниже мзды оуповаша
преподобїа, ниже приидѣша чїсти дѣшамъ непорѣчнымъ. ²³ Гїако бгъ созда
человѣка въ нестлѣнїе и во ѡбразъ подобїа божїа сотворї єго: ²⁴ злївнстїю
же дїаволєю смѣртъ вниде въ мїръ: вкѣшяютъ же ю, ниже ѿ єа чїсти єсть.



Глава 3.

Прѣсныхъ не дѣши въ рѣцѣхъ бжїей, и не прикоснеться ѣхъ мѣла. ² Непщевани быша во оуию бездмныхъ оумрети, и вѣннѣла ѡслобленіе нѣхѡдъ ѣхъ, ³ и ѣже ѡ насъ шествїе сокращеніе: онѣ же сѣтъ въ мѣрѣ. ⁴ Ибо предъ лицемъ челоуѣческимъ ѡце и мѣла прїимѣтъ, оупованіе ѣхъ безмѣртїа исполнено: ⁵ и вѣмѣла наказани бывше, великими благодѣтельствовани бѣдѣтъ, ѣкѡ бѣзъ нѣкѣхъ ѣхъ и ѡбѣтъ ѣхъ достѣнны себѣ: ⁶ ѣкѡ златѡ въ горнѣхъ нѣкѣхъ ѣхъ, и ѣкѡ всеплѡдїе жертовенное прїимѣтъ. ⁷ И во время пощенїа ѣхъ воздѣютъ, и ѣкѡ нѣкры по стѣблїю потекѣтъ: ⁸ сѣдѣтъ ѣзыкомъ и ѡбладѣютъ людми, и воцрѣтъ въ нѣхъ гдѣ во вѣки. ⁹ Надѣющїеся на нѣ оураздмѣютъ истинѣ, и вѣрнѣ въ любвѣ пребѣдѣтъ ѣмѣ, ѣкѡ бѣтъ и мѣтъ въ прѣсныхъ ѣгѡ и пощеніе во избранныхъ ѣгѡ. ¹⁰ Нечестивѣи же, ѣкѡ помыслиша, прїимѣтъ запреценіе, иже нерадѣвшїи ѡ прѣнѣмъ и ѡ гдѣ ѡстѣпнѣше. ¹¹ Премѣдрѡсть бо и наказаніе оуничжѣаѣ ѡкааненъ, и прѣзно оупованіе ѣхъ, и трѣды безплѡдны, и неключїма дѣла ѣхъ: ¹² жѣны ѣхъ бездмны и лѣкѣва чѣда ѣхъ, проклатѡ рожденіе ѣхъ. ¹³ Иѣкѡ блаженѣа ѣтъ неплѡды неѡсквернѣнаѣ, ѣже не познѣ лѡжа во грѣсѣ, имѣти бѣдетъ плѡдъ въ пощенїи дѣши: ¹⁴ и ѣвнѣхъ, иже не содѣла въ рѣкѣ (своѣю) беззаконїа, ниже помысли на гдѣ лѣкѣваѣ, дѣстѣа бо ѣмѣ вѣры благодѣтъ избранны и жребїи во храмѣ гдѣи оугѡднѣншїи. ¹⁵ Благїхъ бо трѣдѡвъ плѡдъ благослѣвенъ, и не ѡпадающѣ корень рѣзѣма. ¹⁶ Чѣда же прелюбодѣсѣвъ неѡвершѣна бѣдѣтъ, и ѡ законопрестѣпнагѡ лѡжа сѣма нѣчѣзнетъ: ¹⁷ ѡце бо долгожнѣотн бѣдѣтъ, ни во чтоже вѣнѣатѣа, и безчѣтна на послѣдокъ стѣрѡсть ѣхъ: ¹⁸ ѡце же скѡрѡ скончѣютѣа, не бѣдѣтъ имѣти оупованїа, ниже въ дѣнь сѣдѣ оутѣшенїа: ¹⁹ рѡда бо непраѣд-нагѡ лѣтаѣ ѡкончѣнїа.



Глава 4.

ЖИШЕ БЕЗЧАДСТВО СО ДОБРОДѢТЕЛЮ: БЕЗМЕРТІЕ БО ЁСТЬ ВЪ ПАМЯТИ ЕА, ЯКѠ И ПРѢДЪ БГОМЪ ПОЗНАЕТСЯ И ПРѢДЪ ЧЕЛОВѢКИ: ² ПРИИЩЮ БО ПОДРАЖАЮТЪ Ю И ЖЕЛАЮТЪ ѠШЕДШИА, И ВЪ ВѢЦѢ ВѢЩЕНОСИА ЧТИТСЯ НЕСКВЕРНЫХЪ ПОДВИГОВЪ БРАНЫ ѠДОЛѢВШИ. ³ Многоплодно же нечестивыхъ множество неключимо бѣдетъ, и прелюбоудѣннаа насажденіа не дадутъ кореніа въ глбени, ниже крѣпко стоаніе сотворатъ: ⁴ яже бо и вѣтви на время процвѣтутъ, не крѣпко возшедше ѡ вѣтра поколеблются и ѡ сѣльныхъ вѣтровъ искоренатся: ⁵ искрѣшатся вѣтви несовершенны, и плодъ ихъ неключимъ, ѡскóмьнъ въ снѣдъ, и ни во что потребенъ. ⁶ Ѡ беззаконныхъ бо сиѡвъ чада раждаемаа свидѣтеліе естъ лѣкавствіа на родителн во испытаніи ихъ. ⁷ Прѣнникъ же яже постигнетъ скончатица, въ покóн бѣдетъ: ⁸ старость бо честна не многолѣтна, ниже въ числѣ лѣтъ исчитаетца: ⁹ сѣдина же естъ мудрость челоѣкомъ, и вóзростъ старости житіе нескверно. ¹⁰ Блгоудоденъ бгови бывъ, возлюбленъ бытъ, и живый посреде грѣшныхъ претавленъ бытъ: ¹¹ вóхнщѣнъ бытъ, да не слóва измѣнитъ рзѡмъ егѡ, нлн лѣтъ прельститъ дшѡ егѡ. ¹² Раченіе бо слóбы помрачатъ дѡбраа, и пареніе пóхоти премѣняетъ оумъ неслóбенъ. ¹³ Скончавца вмаѣ испóлни лѣта дѡлга: ¹⁴ оугóдна бо бѣ гдѣви дшѡ егѡ, сегѡ радн потщѣа ѡ среды лѣкавствіа: ¹⁵ лóдіе же вѣдѣше и не рзѡмѣше, ниже полóжше въ помышленіи таковоѣ, якѡ блгть и млть въ прѣбныхъ егѡ и посѣщеніе во избранныхъ егѡ. ¹⁶ Ѡсѣднѣ же прѣнникъ оумирааи живыхъ нечестивыхъ, и юность скончавшааа скóрѡ долголѣтнѡ старость неправаагѡ. ¹⁷ Оўзрѡтъ бо кончинѡ премѡдрагѡ и не оўразѡмѣютъ, что оўсѡвѣтова ѡ нѣмъ и во что оўтверди егѡ гдѣ: ¹⁸ оўзрѡтъ и оўничижатъ егѡ, гдѣ же посмѣетца нмъ: ¹⁹ и бѣдутъ посѣмъ въ паденіе безчестно и во оўкорѣнѣ въ мѣртвыхъ въ вѣкѡ: якѡ растóргнетъ ихъ безгласны ницъ и поколеблетъ ихъ ѡ ѡснованіи, и даже до послѣднихъ ѡпóстѣютъ и бѣдутъ въ болѣзнь, и

пáмaть ѿхъ погнѣетъ: ²⁰ прїи́дѣтъ въ помышлѣнїе грѣхѡвъ ѿво́хъ боꙗзли́и,
и ѡблнчáтъ ѿхъ протѣвѣ беззакѡнїа ѿхъ.



Глава 5.

Тогда стáнетъ во дерзновѣнїи многѣ прѣнникъ предъ лицемъ ѿкоренѣвшихъ єго и ѿметáющихъ трдѣ єго: ² вѣдающїи сматѣтца стрáхомъ тáжкимъ и ѡужáлнѣтца ѡ преслáвнѣмъ спасѣнїи єго, ³ и рекѣтъ въ себѣ кающїеся и въ тѣсно-тѣ дѣха воздыхáюще: єй бѣ, єгоже имѣхомъ нѣкогда въ поимѣхъ и въ прїитїѣ поношенїа. ⁴ Безѣмнїи, житїе єго вѣннѣхомъ неистою и кончїнѣ єго безчестнѣ: ⁵ какъ вѣннѣся въ снѣхъ бжїихъ, и во стѣхъ жребїи єго єсть; ⁶ Ѹбо заблѣднѣхомъ ѿ пѣтїи истиннаго, и прáвды свѣтъ не ѡблїстá намъ, и солнце не возсѣ́а намъ: ⁷ беззаконныхъ испóлннхомся стѣзъ и погнѣблїи и ходнѣхомъ въ пѣтїи непроходнмыа, пѣтїи же гдѣа не ѡвѣдѣхомъ. ⁸ Чтò пользова намъ горды́а, и богáтство изъ величáнїемъ чтò воздаде́ намъ; ⁹ Прендо́ша всѣ ѡна ꙗкѡ сѣнь и ꙗкѡ вѣсть претека́ющая. ¹⁰ ꙗкѡ корáбль преходáи волнѹющюся водѣ, єгоже прохóдъ нѣсть стопы ѡбръѣстїи, ниже стези шѣствїа єго въ волнахъ: ¹¹ илѣ ꙗкѡ птїцы, прелетáющїа по ѡрѣ, ни єдино ѡбръѣтáется знáменїе пѣтїи, ꙗзвою же смѣщáи бїеми дѣхъ лѣгкїи, и разсѣцáемый сїлою шѣмáщею движенїемъ крїа прелетѣ, и посѣмъ ни єдино знáменїе ѡбръѣтется прохóдъ въ нѣмъ: ¹² илѣ ꙗкѡ стрѣло́ю испѣщеною на намѣренное мѣсто разсѣченный ѡрѣвъ внезапѣ въ себѣ самѣмъ заключѣнъ бысть, ꙗкѡ не познáтїа прохóдъ єа: ¹³ тáкѡ и мы рождѣни ѿскѣдѣхомъ и добродѣтели ѡѣе ни єдинаго знáменїа мóжемъ показáти, во слóбѣ же нáшей скончáхомся. ¹⁴ ꙗко ѡповáнїе нечестнѣаго, ꙗкѡ прáхъ ѿ вѣтра подѣмлемый и ꙗкѡ пѣна мáгка ѿ вѣри растóргнена, и ꙗкѡ дымъ ѿ вѣтра разлѣается и ꙗкѡ пáмать прїшѣльца єдинаго днѣ прейде: ¹⁵ прѣнницы же во вѣки живѣтъ, и во гдѣ мздá ихъ, и попечѣнїе ихъ ѡу вышнaго: ¹⁶ сего рáди прїимѣтъ црѣтѣе благолѣпїа и вѣнѣцъ доброты ѿ рѣкѣ гдѣи, ꙗкѡ деснїцею покрýетъ ихъ и мыщцею зашїититъ ихъ. ¹⁷ Прїиметъ всеорѣжїе рвенїе своѣ и воорѣжитъ твáрь въ мѣсть врагѹмъ, ¹⁸ ѡблечѣтца въ брѹнѣ прáвды и

возложѣтъ шлемъ ѿдъ нелицемѣренъ, ¹⁹ прїиметъ цнѣтъ непобѣдимый преподобїе, ²⁰ пошлетъ же на прїиный гнѣвъ во ѿрѣжїе: побѣдетъ же съ нимъ мїръ на безднныа. ²¹ Поидѣтъ праволѣчныа стрѣлы мѡлїнны, и ѿкъ ѿ благокрѣгла лѣка ѡблаковъ на намѣренїе полетѣтъ: ²² и ѿ каменомѣтныа ѿроет и исполь падѣтъ грады: вознегодѣтъ на нѣхъ вода морскѣа, рѣки же потопѣтъ наглъ: ²³ сопротѣвъ стѣнетъ нмъ дѣхъ сїлы, и ѿкъ вѣхоръ развѣетъ нѣхъ: ²⁴ и ѡпѣстошѣтъ всю зѣмлю беззаконїе, и злодѣйство превратѣтъ престѡлы сїльныхъ.



Глава 6.

Влышнѣте оубо, царице, и раздѣлите: наѣдите, едаѣи концѣвъ земли: ² вѣдѣшите, содерѣжѣи мнѡжество и горѣища ѡ народѣхъ ѣзыковъ: ³ ѣкѡ дана ѣсть ѡ гдѣ держава вѣмъ и сила ѡ вѣшнаго, ѣже истѣжетъ дѣла вѣша и помыслѣнїа испѣтѣтъ: ⁴ ѣкѡ едѣи ещѣ црѣва егѡ не едѣте прѣво, ни сохраниѣте закона, ниже по волѣ еѣей ходѣте. ⁵ Стѣшнѡ и скорѡ ѣвѣтѣ вѣмъ: ѣкѡ едѣ жѣточѣишїи прѣмѣцѣмъ бѣветъ, ⁶ ѣбо малѣи достѡннѣ ѣсть мѣлѣсти, силѣи же силѣи истѣзани едѣтъ. ⁷ Не щѣдѣтъ бо лицѣ вѣхъ вѣка, ниже оуѣрамѣтѣ вѣлѣмѣи, ѣкѡ мѣла и вѣлика еѣи сотворѣи, подѣбѣ же прораздѣветъ ѡ вѣхъ: ⁸ держѣвнымъ же крѣпко настѡитъ испѣтѣнїе. ⁹ Къ вѣмъ оубо, ѡ, царице, словеса моѣ, да наѣдите прѣмѣдрѣсти и не падѣте: ¹⁰ ѣбо сохраниѣи прѣподѣбѣ прѣподѣбѣ прѣподѣбѣ едѣтъ, и ѣже наѣишїи силѣи, ѡбѣрѣдѣтъ ѡвѣтъ. ¹¹ Возжелѣиѣте оубо словеса моѣхъ, возлюбѣиѣте и накажѣтѣ. ¹² Свѣтѣла и не оуѣадѣма ѣсть прѣмѣдрѣсть, и оудѣбѣи вѣдѣтѣ ѡ любѣицѣхъ ю, и ѡбѣрѣтѣ ѡ ѣщѣицѣхъ ю: ¹³ прѣварѣтѣ желѣицѣмъ прѣдѣвѣдѣтѣ. ¹⁴ Оуѣтрѣнѣавѣи къ нѣи не оуѣрдѣтѣ: прѣстѣдѣицѣю бо ѡбѣрѣтѣ при вѣрѣхъ вѣицѣхъ. ¹⁵ Еѣже бо мѣслѣи ѡ нѣи, рѣдѣма (ѣсть) совершѣнство, и едѣи еѣ рѣдѣи вѣкорѣ безъ печѣли едѣтъ: ¹⁶ ѣкѡ достѡннѣхъ еѣ самѣ ѡвѣдѣтъ ѣщѣи, и на стѣзѣхъ показѣтѣ нѣмъ благопрѣѣтѣи, и во вѣмъ прѣвѣдѣи рѣтѣтѣ нѣхъ. ¹⁷ Начѣло бо еѣ истѣннѣишѣе наказѣнїа возжелѣнїе, ¹⁸ попѣнїе же наказѣнїа любѣи, любѣи же хранинїе законѣхъ еѣ, ¹⁹ хранинїе же законѣхъ оуѣтѣрѣдѣнїе нерѣстѣнїа (ѣсть), нерѣстѣнїе же тѣорѣтъ блѣзъ бѣти бѣи: ²⁰ возжелѣнїе оубо прѣмѣдрѣсти возѣдѣтъ къ црѣвѣ (вѣиномѣ). ²¹ Ещѣ оубо наслаждѣтѣ прѣстѣлами и скѣпѣтры, ѡ, царице людѣи, почтѣиѣте прѣмѣдрѣсть, да во вѣи цѣрѣтѣте. ²² Чѣто же ѣсть прѣмѣдрѣсть, и кѣкѡ бѣиѣ, возѣвѣи, ²³ и не оуѣтѣи ѡ вѣи тѣи, но ѡ начѣла рѣдѣнїа нѣслѣждѣ, ²⁴ и положѣ на свѣтѣ рѣдѣмъ еѣ и не прѣмѣнѣи истѣннѣи,

²⁵ ниже зѣвистію тѣлющемѣ испѣтьствѣю, ѿкѡ сѣй не бѣдетѣ причѣстникѣ премѣдрости. ²⁶ Ино́жество же премѣдрѣхѣ спасѣніе міръ, ѿ царѣ премѣдрѣ оутѣверженіе людемѣ. ²⁷ Сегѡ рѣди прѣимніте наказаніе по словесѣмѣ моимѣ, ѿ полѣзно бѣдетѣ вамѣ.



Глава 7.

смы бо и азъ человекъ смертенъ, подобенъ всѣмъ и земнороднаго видѣнъ
первозданнаго: ² и во чревѣ матерни изъобразихъ плоть, въ девятимѣсяч-
нѣмъ времени согдѣтивъ въ кровнѣи сѣмене мужеска и оуслажде́нїа снѣмъ
сошедшаго. ³ И азъ рождѣнъ воспрїахъ ѿбещаго а́ера и на подобострастїю
зѣмлю спадѡхъ, пѣрвыи глѣзъ подобныи всѣмъ испдѣтїхъ плача: ⁴ въ пеленѣхъ
воскормленъ ѣсмь, и съ (великими) прилѣжанїемъ: ⁵ ни еди́нъ бо цѣрь и́но
имѣ рождѣнїа нача́ло, ⁶ еди́нъ бо вхо́дъ всѣмъ ѣсть въ житїе, подобенъ же и
исхо́дъ. ⁷ Сего́ ради помолїхъ, и да́нъ бысть мнѣ рѣзѣмъ: призвѣхъ, и прїиде
на мѧ до́хъ премѣдрости. ⁸ Предѣдѣхъ ю́ пѣче искѣптрѡвъ и престѡлѡвъ, и
богѣтство ни́чтоже вѣнїхъ ко сра́вненїю то́ла, ⁹ ни́же оуподо́бѣхъ ѣ́ ка́меню
драгоцѣнному, ꙗ́ко все́ злато́ предъ не́ю песѡкъ ма́лынъ, и ꙗ́ко вѣнїе вѣнїт-
ца́ предъ не́ю серебро́: ¹⁰ пѣче зра́бїа и красоты́ возлюбѣхъ ю́ и предъзѣрахъ ю́
вѣстѡ свѣта́ имѣти, ꙗ́ко негасѣемо ѣсть вѣстѣнїе ѣ́. ¹¹ Прїидѡша же
мнѣ благо́а всѧ вѣсѣ съ не́ю и безчи́слено богѣтство рѣ́кама ѣ́:
¹² и возвеселихъ ѡ всѣхъ, ꙗ́ко и́ми ѡблада́етъ премѣдрость: не вѣдѣхъ же ю́
родїтельнищѣ бы́ти сїхъ. ¹³ Нелѣстнѣ на́дѣхъ, безъ за́вѣсти преподаю́ и богѣт-
ства ѣ́ не сокрыва́ю: ¹⁴ неоскѡдно бо ѣсть сокрѡвище челове́къмъ, ѣ́же оупо-
требѣвшїи къ бѣ́ послѣшасѧ въ содрѣженїе, дара́ми ѡ́ наказанїа предста́вленн.
¹⁵ Мнѣ же даде́ бѣ́ глаго́лати по рѣзѣмѣнїю и мнѣти до́стоинѣ ѡ пода́вѣ-
мыхъ, ꙗ́ко то́и и премѣдрости́ предводїтель ѣсть и премѣдрѣхъ исправнитель:
¹⁶ въ рѣ́ бо ѣ́го́ и мы́ и словеса́ на́ша, и всѧ́кїи рѣзѣмъ и дѣ́ла хѣдо́жество.
¹⁷ Сѣ́ бо даде́ мнѣ ѡ ѣ́щїхъ познанїе́ нелѡ́жное, познѣти со́ставленїе́ мїра́ и
дѣ́йствїе стїхїи́, ¹⁸ нача́ло и конѣ́цъ и сре́днѣ вре́менъ, возвра́тѡвъ премѣ́ны и
измѣ́ненїа вре́менъ, ¹⁹ лѣ́тъ крѣ́ги и свѣ́здъ располо́женїа, ²⁰ ѣ́стество́ жи-
вѡ́тныхъ и гнѣ́въ свѣ́рей, вѣ́трѡвъ оу́снїе́ и помышлѣ́нїа челове́къмъ, рѣ́з-
ство́ лѣ́тораслѣ́мъ и сї́лы корѣ́нїи. ²¹ И ѣ́лика ѣ́сть скрѣ́та и ꙗ́вна, познѣхъ:

всѣхъ бо хѹдожница наѹчѣ ма премѹдрость. ²² Ёсть бо въ тоѹ дѹхѹ рѹзѹма
сѣтъ, ѣдннорѹдный, многочѣстный, тѹнкѣй, благодѣжный, свѣтлый, несквер-
ный, ѣсный, невредѣтельный, благолюбеый, ѡстрѹ, невозбранеъ, благодѣ-
лтеленъ, ²³ челоѹколюбеъ, ѣзѣстный, крѣпкѣй, безпечальный, всеиальный,
всевѣдай, ѣ сквозѣ всѹ проходѣй дѹхѣ рѹзѹмнчнма, чѣстнма, тончѣйшма.
²⁴ Всѹкагѹ бо движенѣма подвижнѣйша ёсть премѹдрость: достнзѣетъ же ѣ
проннцѣетъ сквозѣ всѹчѣскаѹ рѹдѣ (своеѹ) чѣстотѹ. ²⁵ Пѹра бо ёсть еиы
бѣжѣма ѣ ѣзлѣѣнѣе вседержѣтелѹ сѹлѹвы чѣстое: сего рѹдѣ ннчѣѹже ѡсквернеѹ на
нѹ напѹдетъ. ²⁶ Сѣѣнѣе бо ёсть свѣта прѣносѣннагѹ ѣ зерцѹло непорѹчно бѣжѣма
дѣѣствѣма ѣ ѡбразъ еѣгѣстѣнн сего. ²⁷ Ёдѣна же сѣѣнн всѹчѣскаѹ мѹжетъ, ѣ
прѣбывѹющн въ себѣ всѹ ѡбновѹетъ, ѣ по родѹмъ въ дѹшы прѣбнѣхъ прѣхо-
дѹщн, дрѹгѣ бѣжѣма ѣ прѣрѹкѣ оѹстроѹетъ: ²⁸ ннкогѹже бо любнѣтъ бѣжѣ, тѹкмѹ
сего, ѣже со премѹдрѣстѣю прѣбывѹетъ. ²⁹ Ёсть бо сѣѣма бл҃голѣпнѣе сѹлнѣа ѣ
пѹче всѹкагѹ рѹсположенѣма свѣздѹ: свѣтѹ сѹравнѹема ѡбѣтѣетѣ пѣрѹма:
³⁰ сего бо прѣѣмлетъ нѹщѣ, премѹдрѣстѣн же не ѡдолѣетъ сѹлѹба.



Глава 8.



ослабѣтъ же ѿ конца да́же до конца крѣпкоу и оуправляѣтъ всѧ́ блага. ² Сїю возлюбѣхъ и поникахъ ѿ юности моеѧ, и разыскахъ невѣстѣ привести себѣ, и любитель быхъ красоты еѧ. ³ Благородство славятъ сожитїе бжїе имѣши, и всѣхъ вѣка возлюбѣ ю: ⁴ таинница бо естъ бжїѧ хитрости и ѡбрътѣлительница дѣлз егѡ. ⁵ И ꙗ́ще богатство естъ вождельнное притѣжанїе въ животѣ, что премудрости богатѣйше, ꙗ́же дѣлаются всѧ; ⁶ ꙗ́ще же разумъ дѣлаетъ, кто еѧ ѿ щихъ лѣшїи хѡдожникъ естъ; ⁷ И ꙗ́ще правдѣ любитъ кто, трѣбѣ еѧ естъ добродѣтели: цѣломудрїю бо и разумѣ оучитъ, правдѣ и мужество, ꙗ́же потребѣе ничто́же естъ въ житїи челоуѣкомъ. ⁸ ꙗ́ще же и многѡгѡ искѡства желаетъ кто, вѣсть дрѣвнѡ и быти хотѣша разсмотрѣтъ: свѣсть и звѣтїѧ словесъ и разрѣшѣнїѧ гаданїи, знанїѧ и чѡдеѧ проразумѣваетъ и свѣтїѧ времѣнъ и лѣтъ. ⁹ Сѡдѣхъ оубо сїю привести мнѣ къ сожитїю, вѣдый, ꙗ́ко вѣдетъ мнѣ совѣтница благихъ и оутѣшенїе попеченїи и печали. ¹⁰ Имѣти вѣдѣ радн еѧ славѣ въ народѣхъ и чѣсть предъ старцы, юнъ сын: ¹¹ ѡстръ ѡбръщѣ въ сѣдѣ, и лица сильныхъ оудивѣла мнѣ: ¹² молчащѣ мнѣ потерпѣтъ и вѣщающѣ мнѣ имѣтъ внимати, и глаголющѣ мнѣ ѡ́ мно́зѣ, рѣкѣ положѣтъ на оустѣ своѧ. ¹³ Сеѧ радн прїимѣ безсмертїе и пѧмать вѣчнѡу щимъ по мнѣ ѡста́влю: ¹⁴ оуправлю людн, и ꙗзыцы покорѣла мнѣ: ¹⁵ оубоѣла менѣ слышавшїи мѣнителїе страшнїи: во множестве ꙗвлюсѧ блага и въ бранн крѣпокъ. ¹⁶ Вшеѣхъ въ домъ мой оупокѡюсѧ съ нѣю: не бо имать гóреѣти сообщенїе еѧ, ни болѣзнь сожитїе тоѧ, но веселїе и радость. ¹⁷ Сїѧ помысливъ бо мнѣ, печѧхъ въ сѣдцы моѣмъ, ꙗ́ко безсмертїе естъ въ родстве премудрости, ¹⁸ и въ содрженїи еѧ оуслажденїе благо, и въ трѣбѣхъ рѣкѣ еѧ богатство безъ ѡскѡдѣнїѧ, и въ совѣченїи бесѣды еѧ разумъ, и благославїе въ сообщенїи словесъ еѧ, ѡхѡждѣхъ ꙗщѣ, да воспрїимѣ ю въ себѣ. ¹⁹ О́трокъ же вѣхъ ѡстроуменъ, дѡшѣ же полѣчихъ благо: ²⁰ ꙗ́че же блага

сѣи прїидѡхъ въ тѣло нескверно. ²¹ Познѡвъ же, ѡакѡ не ѡнакѡ ѡдержѡ, ѡце не
бѣхъ дѡитъ, нѣ сѣ же бѣхъ рѡзѡма, ѡже вѣдѣти, чѣмъ ѡхотѣхъ благодѡть, прїидѡхъ ко
гдѣ нѣ молѣхъ ѡмѣ, нѣ рекѡхъ ѡ воегѡ сѣрдца моегѡ:



Глава 9.

Пѣже ѿтцѣвъ и гдѣи мѣти твоѣа, сотвори́вый всѣа сло́вомъ твои́мъ ² и премѣроу твою́ оустро́и́вый чело́вѣка, да владѣетъ сотворѣнными ѿ тебе́ твѣрми, ³ и да оуправля́етъ міръ въ преподо́бїи и правдѣ, и въ правотѣ́ души́ едѣи да едѣи: ⁴ да́ждь ми́ѣ твои́мъ прѣ́то́лѣмъ прѣ́дѣ́лю пре́мроу и не ѿрѣни менѣ ѿ ѿтрово́въ твои́хъ: ⁵ ꙗ́ко ѡ́зъ ра́въ тво́и и сы́нъ рабы́ни твоѣа, чело́вѣкъ немо́щнъ и мало́временъ и о́чма́ленъ въ раздѣ́лѣ едѣи и за́ко́нѣвъ. ⁶ ꙗ́ко бо ктѣо едѣи и совер́шенъ въ сы́нѣхъ чело́вѣческѣхъ, ѿсѣ́стѣ́ющею твоѣ́ю пре́мроу, ни бо что́же вѣ́нѣи́телъ. ⁷ Ты и́збра́лъ мѣ е́си́ ца́рѣа лю́демъ твои́мъ и едѣи сы́нѣмъ твои́мъ и дщѣ́ремъ, ⁸ и ре́къ ми́ е́си́ со́здати хра́мъ въ горѣ́ сѣ́бѣи твоѣ́и и во гра́дѣ ѡ́бита́нїа твоѣ́го ѡ́лтарь, подо́бїемъ скни́ни (твоѣ́а) сѣ́бѣа, ꙗ́коже прѣ́дѣ́готѣ́лъ е́си́ ѿ нача́ла. ⁹ И съ то́бою пре́мроу вѣ́дѣ́щаа дѣ́ла твоѣ́а и прѣ́дѣ́стѣ́дѣ́щаа то́гда, е́гда міръ тво́и́хъ е́си́, и вѣ́дѣ́щаа, что́ е́сть о́гѣдно прѣ́д ѡ́чи́ма твои́ма и что́ пра́во въ за́повѣ́дехъ твои́хъ: ¹⁰ послѣ́и ю́ съ не́бѣхъ сѣ́бѣхъ и ѿ прѣ́то́ла сла́вы твоѣ́а послѣ́и ю́: да едѣи со мно́ю трѣ́дѣ́и, и о́уѣ́мъ, что́ благо́удно е́сть прѣ́д то́бою: ¹¹ вѣ́етъ бо ѡ́на всѣ́а и раздѣ́летъ, и на́ста́витъ мѣ въ дѣ́лѣхъ мои́хъ цѣ́ломѣ́реннѣ́и и сохрани́тъ мѣ во сла́вѣ́ своѣ́й: ¹² и едѣи прѣ́дѣ́тна дѣ́ла моѣ́а, и разе́ждѣ́ лю́ди твоѣ́а пра́веднѣ́, и едѣи до́сто́ннъ прѣ́сто́лѣвъ ѡ́тца́ моѣ́го. ¹³ Ктѣо бо ѿ чело́вѣ́къ позна́етъ со́вѣ́тъ бѣ́жїи; и́ли ктѣо помы́слитъ, что́ хо́щетъ бѣ́ж; ¹⁴ помы́шлѣ́нїа бо смѣ́ртныхъ бо́лѣ́нѣа, и погрѣ́шнѣ́льна о́умы́шлѣ́нїа нѣ́ша: ¹⁵ тѣ́ло бо тѣ́лѣ́нное ѡ́тѣ́гоща́етъ дѣ́шѣ́, и земно́е жнѣ́ще ѡ́бременѣ́етъ о́умъ мно́гопопечѣ́и́теленъ. ¹⁶ И е́дѣа раздѣ́лѣ́емъ, ꙗ́коже на землѣ́, и ꙗ́коже въ рѣ́къ ѡ́бѣ́тѣ́емъ со трѣ́до́мъ: ꙗ́коже на не́бѣ́хъ, ктѣо и́злѣ́дѣи; ¹⁷ Бо́лю же тво́ю ктѣо позна́, ꙗ́коже бы не ты́и да́лъ е́си́ пре́мдрѣ́стѣ́и и послѣ́лъ е́си́ дѣ́ла сѣ́бѣа твоѣ́го ѿ вы́со́ты; ¹⁸ И та́коже и́справнѣ́шаа сѣ́бѣ́и едѣи на землѣ́, и ꙗ́коже тебе́́ о́гѣдна, на́дѣ́нѣшаа чело́вѣ́цы ¹⁹ и пре́мдрѣ́стѣ́и спѣ́сѣ́шаа.



Глава 10.

Вѣдѣи первозданнаго оца мѣрѣ единаго созданнаго сохрани и изведе егò ѿ грѣхà егò, ² даде же емѹ крепость содержати вѣчѣскаа. ³ ѿстѣпнѣх же ѿ неа неправедный во гнѣвѣ своемъ со братоубійственными погнѣе яроутьми: ⁴ егòже ради потопляемѹ зѣмлю пакы спасе премѹдрость, малымъ дѣломъ прѣнника соблюдиши. ⁵ Сѣа и во единомыслии лѣкавства смѣшанныхъ языковъ ѿверѣте прѣнника и сохрани егò непорочно бѣ, и въ поболѣнии ѿ чадѣ крепка соблюде. ⁶ Сѣа прѣнаго, погнающымъ нечестивымъ, избави бѣжащаго ѿ огна ннзходяща на пать градѹхъ: ⁷ иже ещѣ свидѣтельство лѣкавствѣа дымѣщааа стоитъ зѣмля пѣста, и несовершенными времены плодоносѣщааа древета, и неувѣрныа дѣшнѣ пѣмѣть стоѣще столпы слѣнъ. ⁸ Премѹдрость бо мнѹхѹдѣи не чѹкѹ повредѣшаа, еже не вѣдѣти блага, но и бездѣмъ своегò ѿстаѣнша житїю пѣмѣть, да въ нѣхъже согрѣшѣша, ннже ѹтѣнѣша возмѹгѹтъ. ⁹ Премѹдрость же лѣжащихъ еи ѿ болѣзней избави. ¹⁰ Сѣа бѣжащаго ѿ гнѣва братна прѣнника настѣви на стѣзѣ прѣвы и показà емѹ цѣтѣе бѣїе и даде емѹ радѹмъ стѣхъ, почтѣ егò въ трѣдѣхъ и ѹмножи трѣды егò. ¹¹ Во ѿбѣдѣ ѿдержѣющихъ егò предѣта емѹ и ѿбогатѣ егò, ¹² сохрани егò ѿ вѣгъ, и ѿ навѣтѹющихъ зацѣти егò, и подѣвѣхъ крепѹкъ на повѣдѣ даде емѹ, да ѹвѣстѣ, якѹ вѣхъ сильнѣе естѣ бѣгѹчѣстїе. ¹³ Сѣа проданаго прѣнника не ѿстаѣн, но ѿ грѣхà избави егò: снѣде сѣ нѣмъ въ рѹхъ, ¹⁴ и во ѹзахъ не ѿстаѣн егò, дѹндеже прннесѣ емѹ скѣптръ царствѣа и вѣстѣ на мѣчащихъ егò: лжѣвыхъ же показà, порѹкѣ сотворѣшихъ нѣнъ, и даде емѹ слѣвѣ вѣчнѹ. ¹⁵ Сѣа людѣи преподѹбныхъ и сѣмѣа непорочно избави ѿ языкъ ѿскорѣляющихъ: ¹⁶ внѣде въ дѣшѣ рабѣ гѣна и вѣстѣа прѹтѣвѣ царѣи стѣрашихъ въ чѣдѣхъ и знаменѣихъ. ¹⁷ Воздаде преподѹбнымъ мѣдѣ трѣдѹхъ ихъ, настѣви ихъ въ пѣть дѣвѣнъ и бѣстѣ иѣмъ въ покрѹхъ дѣмъ и въ пламень свѣздѣ въ нѹщѣ. ¹⁸ Превѣде ихъ по мѹрю чермнѹмѹ и превѣде ихъ сквѹзѣ вѹдѣ мнѹгѣ.

¹⁹ врагѣ же ѿхъ потопѣ и ѿзъ глѣбѣны бѣзды ѿзрѣнѣ ѿхъ. ²⁰ Сегѡ радѣ прѣвед-
нѣи възѣша кѡрыѣти нечестѣвыхъ и воипѣша, гдѣи, ѿма еѣѡе твоѣ, и ѡдолѣ-
тельницѣ рѣкъ твоѣ похвалѣша єдинодѣшнѣ: ²¹ ѿкѡ премѣдрѡсть ѡвѣрзе
ѡрѣта нѣмѣихъ и ѡзѣки младѣнцѣмъ сотвори ѿны.



☀ смраднoю

ѡ сѣдѣ гонѣмѣ и развѣѣмѣ ѡ дѣла сѣлы твоеѣ: но всѣмѣ мѣрою и числѣмъ и
вѣсомъ расположиши сѣи. ²² Ѣже бо многѣмъ мощи, приидеи тебѣ всегдѣ,
и державѣ мѣшцы твоеѣ кѣмъ сопротивитѣа; ²³ Понѣже, ѣкоже стражики въ
превѣсѣхъ, (тѣмъ) всѣмъ мѣрѣмъ предѣ тобою, и ѣкѣмъ капла росы оутреннѣмъ,
сходящѣмъ на зѣмлю. ²⁴ Милуеши же всѣхъ, ѣкѣмъ всѣмъ мѣжеши, и презирѣши
грѣхѣмъ челоуѣкомъ въ покаянїе. ²⁵ Любиши же сѣща всѣмъ, и ни челоуѣку же гнѣ-
шаешиа, ѣже сотвориши сѣи: ни же бо ненавидиа чѣмъ оутвориши сѣи. ²⁶ Какѣмъ
же пребѣло бы чѣмъ, ѣще бы ты не избѣлѣши сѣи; илѣ, ѣже не наречѣно ѡ
тебѣ, сохранилоа бы; ²⁷ Цлѣдиши же всѣмъ, ѣкѣмъ твоѣ сѣтъ, вѣко дѣлаеи!



Глава 12.

И естливыи бо дѣхъ твоѣи сѣхъ въ всѣхъ. ² Темже заблуждающихъ помалѣ
ѡбличаеши, и въ нихже согрѣшаютъ, воспоминаѣ оучиши, да премѣнившесѣ
ѡ слобы вѣрѣютъ въ тѣ, гдѣ. ³ И древнихъ бо ѡбитаѣтелей земли стѣла
твоеѣ возненавидѣвъ, ⁴ ради дѣланій слыхъ колшвеній, ѣже творѣхъ, и
жертвъ непреподобныхъ, ⁵ и чадобѣицъ немилостивыхъ, и ѡтробѣицъ чело-
вѣческихъ плѣтей, и кровопийцъ ѡ средѣ стѣинъ твоѣхъ, ⁶ и родителѣхъ оубѣв-
шихъ души безпомѣщныя, возхотѣхъ сѣи погубити рѣками ѡтѣцъ
нашихъ: ⁷ да достѣнное прїиметъ преселѣнїе ѡтрокѣвъ бжѣихъ, ѣже оу тебѣ
всѣхъ дражайшаѣ земля. ⁸ Но и сѣхъ ѣкѡ человекѣхъ пощади хъ сѣи, посла хъ
же сѣи предтежѣхъ вѣнства твоегѣ ѡсы, ѣкѡ да тѣхъ помалѣ
нстрѣбѣхъ. ⁹ Не несиленъ сѣи во бранѣ покорити нечестивыхъ правѣдныма, или
свѣрѣма свирѣпыма, или слобомъ жестокима до единагѣ потребити:
¹⁰ еда хъ же помалѣ давалъ сѣи мѣсто покаанїю, не невѣданъ, ѣкѡ лѣкѣхъ
родъ ихъ и сѣстѣвеннаѣ слоба ихъ, и ѣкѡ не премѣнитсѣ помышлѣнїе ихъ
во вѣкѣ. ¹¹ Сѣма бо бѣ проклатѣ ѡ началѣ: ниже боанѣа когѣ, ѡпѣченїе
далъ сѣи грѣхѣхъ ихъ. ¹² Кто бо речѣхъ (тебѣ): что сотвори хъ сѣи; Или кто
станѣхъ противѣ еда хъ твоѣмъ; кто же нстрѣжетъ тѣ ѡ языцѣхъ
погубившихъ, ихже ты сотвори хъ сѣи; или кто въ предстѣтельство тебѣ
прїидѣхъ, ѡмстѣтель на неправѣдныма человекѣхъ; ¹³ Нѣсть бо ихъ бѣхъ рѣзвѣ
тебѣ, ихже радиши ѡ всѣхъ, да покажеши, ѣкѡ не неправѣ еди хъ сѣи. ¹⁴ Ниже
царѣ, или мѣнитѣль противѣ тебѣ воззрѣти мѣжетъ, ѡ ихже погубилъ сѣи.
¹⁵ Прѣхъ же сѣи, прѣхъ всѣхъ оуправлѣеши, недѣлжнаго же мѣчитсѣ ѡдѣити
чѣждѣ мнѣши твоѣхъ силы. ¹⁶ Врѣпѣсть бо твоѣхъ правды начало и сѣже надъ
всѣми твоѣхъ вѣчество, всѣхъ щадѣти творитъ. ¹⁷ Врѣпѣсть бо показѣши
невѣрѣющимъ ѡ совершенствѣхъ силъ, а въ вѣдѣщихъ дерзѣть ѡбличаеши.
¹⁸ Ты же вѣществѣи силю въ кротѣсти едиши и съ великима щадѣнїема

разсмотрѣши насъ: изъ тобою бо ѣсть, егда хощеши, ѣже мощи. ¹⁹ Надѣнахъ же сѣи людѣ твоѣи инцевѣми дѣлы, ѣкѡ подобаетъ праведномѹ быти чловекоубице, и благонадежны сотворилахъ сѣи сѣи твоѣ, ѣкѡ даеши ѡ грѣсѣхъ покаѣнїе. ²⁰ Иже бо врагѣи отроковъ твоихъ и должныхъ смерти изъ толѣкимъ мѣнахъ сѣи вѣнчанїемъ и цадѣнїемъ, дааи времена и мѣсто, ѣмже бы и змѣнилася ѡ словеса: ²¹ изъ колѣкимъ прилежанїемъ сдѣлахъ сѣи сѣи твоѣ, ѣхже оцѣмъ клѣтвы и завѣты даахъ сѣи бланыхъ ѡбѣщанїи. ²² Насъ оубо наказѡа, врагѣи наша тѣмѣми бѣеши, да бл҃гостыню твою помышляемъ сдѣлающе, сдѣлами же чаемъ милости. ²³ ѡнѡдѡже и неправедныхъ, во бездѣмїи пожнѡшихъ живѡтъ, свѣдѣнїемъ ѣхъ мѣрзостѣми мѣнахъ сѣи, ²⁴ ѣбо въ пѣтѣхъ заблѡженїа должѣе заблѡдиша, бѡги мнѡще, ѣже и во живѡтныхъ вѣнчанїихъ безчѣстна, ѣки младенцы бездѣмїи прельстѣвшесѡ. ²⁵ Гегѡ радѣи ѣкѡ ороковъ немыслимымъ сдѡа въ порѡганїе послаахъ сѣи: ²⁶ ѣже порѡганѣми прецѣнїа не наказѡавшесѡ, достѡйна сдѡа бѣжѣи и скѡлатъ. ²⁷ Въ нѣхже бо тѣи страждѡще негодѡвахъ, въ сѣихъ, ѣхже мнѡхъ быти бѡги, въ тѣхъ мѣнами, вѣдающе егѡже прѣжде ѡметѡхъ знѣти, ²⁸ бѣа ѣстиннаго познѡша: тѣмже и конѣцъ ѡблѡженїа прїиде на насъ.



Глава 13.

Детни оубо вси человецы естествомъ, въ нѣхъже ѡбрѣтается невѣдѣніе ѡ
бзѣ, и ѡ видимыхъ благахъ не возмогѡша оуразумѣти сѣцаго, ни дѣломъ
внѣмлюще познѡша хитреца: ² но илѣ ѡгнь, илѣ дѡхъ, илѣ скоръхъ воздѡхъ, илѣ
крѡхъ свѣдѣній, илѣ свѣльнѡхъ водъ, илѣ свѣтъла небыснаа, строитѣли мѡрѡ
боги (быти) возмѣша. ³ Иже ѡце оубо красотѡю оуслаждающеа, еѡ боги
возмѣша, да оубѣдѡтъ, колѣкѡ сѣхъ вѣка естъ лѣшій: красоты бо родона-
чальникъ созда ѡ. ⁴ Иже же сѣлѣ и дѣйствию оудвишасѡ, да оуразумѣютъ ѡ
нѣхъ, колѣкѡ сотворѣвый еѡ сѣльнѣшій естъ: ⁵ ѡ величества бо красоты
созданій сравнительнѡ рододѣлатель нѣхъ познавается. ⁶ Но ѡбаче на сѣхъ
есть оуничиженіе мѡло, ибо сѣмн сѣн негли прельщѡются, бѣа ищѡще и
хотѡще ѡбрѣсти: ⁷ въ дѣлѣхъ бо сѣмѡ живѡще и злѣдѡютъ и оубѣщаваются
зрѡкомъ, ѡакѡ блага видимаа. ⁸ Паки ниже сѣн процѣнѡа достѡйни: ⁹ ѡце бо
толѣкѡ возмогѡша вѣдѣти, да возмѡгѡтъ оуразумѣти вѣкъ, сѣхъ же вѣкѡ
какѡ скорѣе не ѡбрѣтоша; ¹⁰ ѡкаанны же сѣтъ, и въ мѣртвыхъ оуповѣнѡа
нѣхъ, иже назваѡша боги дѣла рѡкъ человѣческихъ, златѡ и сребрѡ, хитрости
оумышленіе, и подѡбѡа живѡтнѣхъ, илѣ каменіе неключѣмо, дѣло рѡкѣ
древнѡа. ¹¹ Иже же ктѡ дровосѣецъ тектѡнъ, оугѡдное древо ѡсѣкъ, ѡтѣшетъ
благохѡдожникѣ всю корѡ сѣмѡ, и хитрѣствѡа благолѣпнѣ сотворѣтъ оугѡденъ
сѡдѡхъ бо оупотребленіе житѣа, ¹² ѡстѡнки же дѣла на оугѡтованіе брашна
и зндѣнѣхъ насытисѡ: ¹³ ѡстѡнокъ же иже ѡ нѣхъ ни во чтѡ благопотребенъ,
дрѣво крѣво и сѣнѡа пѡлно, прѣимъ и зваѡа сѡ прилѣжаніемъ праздности своеѡа и
иисѡитвомъ рѡзѡма и зѡбразѣ сѣмѡ, и оуподѡбен сѣмѡ ѡбразѡу человѣчѡу, ¹⁴ илѣ
нѣкоемѡу живѡтномѡу ничтѡжномѡу оуподѡбен сѣмѡ, помѡзавъ шѡрами разлѣч-
нымъ и ѡчервленнѣхъ видъ сѣмѡ, и всѡкъ порѡкъ, иже на нѣмъ естъ, и змѡ-
завъ, ¹⁵ и сотворѣнъ сѣмѡ достѡйное сѣмѡ ѡбѣнѣ, на сѣнѣхъ поставѣн еѡ,
оукрѣпѣнъхъ желѣзомъ. ¹⁶ Да не оубо падѣтъ, предѡмысли ѡ нѣмъ, вѣдѣи, ѡакѡ

не можетъ помощѣ себѣ: ꙗко ѣдѡмъ ѣсть и трѣбуетъ помощи. ¹⁷ Ѡстѣжѡ-
нѣхъ же и ѡ брѣцѣхъ и чадѣхъ своѣхъ молѡмъ, не стыдѣмъ къ бездѣшномъ
глаголю, ¹⁸ и ѡ здравѣи оубо немощноѣ призываетъ, и ѡ животѣ мѣртвое
молитъ, и въ помощь неключимое призываетъ, ¹⁹ и ѡ пѣтешествѣи (прѣсѣтитъ)
ниже ходити могущаго, и ѡ прѣтѣжѣнѣи и дѣлѣнѣи и ѡ рѣкъ подтвержденѣи
некрѣпкаго рѣкѡмъ, мѣжетъ прѣсѣтитъ ѡ тогѡ, ꙗже всѣхъ ѣсть немощ-
нѣишее.



Глава 14.

Плыти пакы ктò помыслихъ и сверѣпыа вѣлыны преходѣти, носѣцагъ ѿгò корабля тлѣннѣйшее дрѣво призываетъ: ² Оное бо желаніе пристажаній оумысли, хитреца же мудростію содѣла: ³ твоѣ же, ѻче, оустроѣетъ промыслъ: ѿкъ далъ єси и въ морѣ пѣть и въ волнахъ стезю крѣпкую, ⁴ показъа, ѿкъ силеи єси ѿ всѣахъ спѣти, аще и безъ хѣдожества ктò възидетъ. ⁵ Хощеши же, да не бѣдѣтъ прѣздна дѣла премѣрости твоеѣ: сегѡ радн и малѣйшемъ дрѣвѣ вѣтрѣютъ челоуѣцы дѣшы (своѣ), и преходѣще вѣлыны кораблецемъ нзбавленн сѣтъ. ⁶ И ѿ начаа бо, єгда погнехъ гордѣи исполнни, оупованіе міра въ кораблецѣ нзбѣжавшее, ѡстаѣи вѣкъ сѣма рождѣніа, рѣкою твоєю оустроѣено. ⁷ Благословѣно бо дрѣво, ѿмже бывѣетъ прѣвда. ⁸ Рѣкотворѣнное же проклѣто єсть, и сотворѣвыи є: ѿкъ ѻвъ оуѣво содѣла, єе же тлѣнное бѣгомъ именовѣа. ⁹ Въ равнѣ бо ненавѣднма сѣтъ бѣ и нечѣствѣи, и нечѣстіе ѿгѡ: ¹⁰ ѿбо сотворѣно єз сотворѣшимъ мѣчмо бѣдетъ. ¹¹ Сегѡ радн и во їдѡлѣхъ ѿзычѣскнхъ бѣдетъ кѣзнь, ѿкъ въ созданіи бѣжѣи въ мѣрзостъ сотворѣнн сѣтъ и въ соблѣзны дѣшамъ челоуѣчѣскнмъ и въ сѣтъ ногамъ бѣнхъ. ¹² Начало бо блжѣніа оумышленіе їдѡлѡвъ: нзѡверѣтеніе же ѿхъ тлѣніе жнвотѣ. ¹³ Нижѣ бо бѣша ѿ начаа, нижѣ бѣдѣтъ во вѣкн: ¹⁴ тцеслѣвѣмъ бо челоуѣчѣскнмъ внидоша въ міръ, и сегѡ радн кратокъ ѿхъ конѣцъ вѣннѣа. ¹⁵ Горькимъ бо плѣчемъ сѣтѣа ѻтѣцъ ікорѡ вохнѣнагъ чѣда ѡбразъ сотворѣвъ, єгѡже тогдѣ челоуѣка мѣртѡа, ннѣ ѿкъ бѣга почтѣ: и предаде подрѣчнымъ тайны и жѣртѡы: ¹⁶ потѡмъ вѣременемъ возмѡгшѣи нечѣстѣвыи ѡбѣчѣи, ѿкн законъ хранимъ бѣсть, и мѣчнтелей повелѣніемъ почнтѣема бѣхъ нзвѣаннаа: ¹⁷ ѿхъ же въ лицѣ не могѣще чѣстѡвѣти челоуѣцы дальнагъ радн ѡбѣтѣнѣа, нздалѣа лицѣ нзѡбразѣвше, ѿвнѣи ѡбразъ почнтѣемагъ царѣ сотворѣша, ѿкъ да ѡстоѣцаго ѿкн блнзъ сѣцаго ласкаютъ со прилѣжаніемъ. ¹⁸ Въ продолженіе же слѡчѣстіа и не раздѣлющихъ приидѣи хѣдож-

никово любоцѣтїе *. ¹⁹ Сеи бо хотѣ оугодити державствующемъ, произведе хитростїю (своею) подобїе на лучшее: ²⁰ множество же человековъ, привлечено благоверзіемъ дѣла, прежде в малѣ чествованаго человека нѣ въ бога вѣннѣша. ²¹ И се бысть житїю въ прельщенїе, ѣкѡ или слоключенїю, или мучительствѣ послуживше человецы, несообщно ѣма каменїю и дрѣвамъ ѡбложнѣша. ²² Посѣмъ не доволно бѣ прельщати ѡ бжїи ризмѣ, но и въ велицѣи живуще беззміа бранн, толїкаа слаа мїръ именуютъ. ²³ Ибо или дѣтоубійственныа жерты, или окровѣнныа тѣны, или неистовныа ѡ инныхъ законѡвъ пїршества твораше, ²⁴ ниже житїа, ниже браковъ чистыхъ еще хранятъ: єдинъ же дрѣгаго или навѣтомъ оубиваетъ, или блда ѡкорблаетъ. ²⁵ Всѣ же смѣшена сѣтъ, крѡвъ и оубійство, татѣа и лѣтъ, растлѣнїе, невѣрство, смѣтенїе, заклинанїе, молѣа блгнхъ, ²⁶ благодати забвенїе, дшамъ ѡскверненїе, рожденїю премѣненїе, браковъ безчїнїе, прелюбодѣанїе и стѣдодѣанїе. ²⁷ Недостѡйныхъ бо ѣмене їдѡловъ сдженїе начало всѣагѡ сла, и вниа и конѣцъ сѣтъ: ²⁸ ибо или веселѣща неистовствуютъ, или пророчествуютъ лѡжнаа, или живѣтъ неправеднѣ, или кленѣтъ скѡрѡ. ²⁹ На бездшныа бо їдѡлы надѣющеса, слѣ кленѣща казнїи быти не чаютъ. ³⁰ За ѡбоѡ же на нїхъ прїидетъ сѣдъ: понеже слѣ мдрствоваша ѡ бжѣ, внемлюще їдѡломъ, и неправеднѡ клѣшаса лѣтїю, презрѣвше преподѡбїе. ³¹ Не бо сила кленѣщихъ, но согрѣшающимъ сѣдъ находитъ всегда на престѣленїе неправедныхъ.

* икѣство



Глава 15.

Ты же бгъ нашъ блгъ и ѿтнненъ, долготерпѣливъ и въ мѣти оуправляѣи всѣхъ. ² Ибо ѿще согрѣшихъ, твою сѣмь, вѣдѣще державѣ твою: и ѿще не согрѣшихъ, вѣмь, ѣкѡ тебе вѣннѣхѡмъ. ³ Ёже бо знѣти тебе, всеовершѣна (ѣсть) прѣвда, и вѣдѣти державѣ твою, корень ѣсть безсмертѣа. ⁴ Ниже бо прельстѣи нѣсъ человѣческое слоухѣтрое оумышленѣе, ниже сѣннописанныхъ трѣдъ безплодный, вѣдъ и звѣахъ различными шѣры, ⁵ иже зрѣхъ бездѣльнымихъ прихѣдѣтъ въ похотѣнѣе, и любѣтъ мертвѣаго ѡбразѣ вѣдъ бездѣшный. ⁶ Слыхъ любѣтелѣе достѣиинѣи таковыхъ надеждъ и творѣщѣи, и любѣщѣи, и чествѣщѣи. ⁷ Ибо искѣльникъ, магкѣю зѣмлю мнѣщѣи со трѣдѣомъ, дѣлаетъ ко сдѣженѣю нашѣмъ кожедо: но ѿ тогѣжде брѣнѣа создѣи и ѣже чѣстѣхъ дѣлѣ сдѣжѣныа создѣи, и сопротивныа, всѣхъ подобѣи: сѣхъ же ѡбѣхъ коегѣждѣ ѣсть оупотребленѣе, сдѣи ѣсть бренѣдѣлѣтель. ⁸ И слѣотрѣдникъ бѣга сѣетѣа ѿ тогѣжде творѣтъ брѣнѣа, иже малѣ прѣжде ѿ зѣмли сотворѣхъ бѣвъ, по малѣ идетъ, и зѣ неѣже взѣтъ бѣсть, истазанъ ѡ дѣшѣвнѣмъ долзѣ. ⁹ Но ѣсть сѣмъ прилѣжанѣе, не ѣкѡ имѣтъ трѣдѣнѣа, ниже ѣкѡ краткокѣнѣчно житѣе имѣтъ: но ревнѣетъ златѣдѣлѣтелѣмъ и сребролѣдѣтелѣмъ, и мѣдѣи дѣлѣтелѣмъ подражѣетъ, и слѣвѣ мнѣтъ, ѣкѡ скѣрѣнаа дѣлаетъ. ¹⁰ Пѣпелъ бо ѣсть сѣрдѣе сѣгѣ, и зѣмлю хѣждаше оупѣванѣе сѣгѣ, и брѣнѣа безчѣстѣнѣе жнѣотъ сѣгѣ: ¹¹ ѣкѡ не оувѣдѣ создѣвшагѣ сѣгѣ, и вѣдохѣвшагѣ сѣмъ дѣшѣ дѣнѣствѣнѣельнѣю, и вѣдѣвшагѣ дѣхъ жнѣотнѣи. ¹² Но вѣннѣша игрѣнѣце бѣити жнѣотъ нашъ, и житѣе всѣ оупражнѣно на приверѣтенѣе: ибо глагѣютъ, ѣкѡ подобѣетъ ѡкѣдѣленѣо, ѿще и ѿ слѣа, приверѣтѣити. ¹³ Сѣи бо пѣче всѣхъ вѣсть, ѣкѡ согрѣшѣетъ, ѿ веществѣа зѣмленѣагѣ оудѣбныа къ сокрѣшенѣю создѣи и и звѣанѣа сотѣвѣаи. ¹⁴ Всѣ же прѣбездѣмнѣишѣи и ѡкааннѣишѣи, пѣче дѣшѣи младѣнѣескѣа, вразѣи людѣи твоихъ ѡбладѣишѣи имъ: ¹⁵ ѣкѡ всѣхъ идыа и зѣычѣскѣи вѣннѣша въ бѣгѣи, иже ниже ѡчѣсъ оупотребленѣе ко зрѣнѣю,

ниже ноздри въ привлеченіе яера, ниже оуши слышати, ниже персты рѣкъ во ѡмзаниѣ, и нѡги ихъ прѣзаны ко хожденію. ¹⁶ Человѣкъ бо сотвори ихъ, и дѣла взаимъ вѣвѣ созда ихъ: ни едины бо человѣкъ мѡжетъ себѣ подобна бѡга создати: ¹⁷ смертенъ же быи мѣртва дѣлаетъ рѣками беззаконными: лѣшій бо ѣсть идоловъ своихъ (яко) еи оубо поживѣ, онѣи же никогда. ¹⁸ И живѡтныхъ мѣрзкихъ чюдъ: бездмная бо равнаема иныхъ дѣтъ хѣждаша. ¹⁹ Ниже елико вожделѣти яко въ лицу живѡтныхъ блага дѣтъ, ѡбѣгоша же и бѣта хвалы и блгвеніа егѡ.



Глава 16.

Всѣмъ радѣи ѿ подобныхъ пострадаша достѣнѣ, и множествомъ свѣрѣи казнѣни быша. ² Вмѣстѣ мѹченїа благо сотвори азъ єси людемъ твоимъ, въ похотѣніе желанїа странное вѹшенїе, пїщѹ оҹготовавъ єси краітєли, ³ да ѿни оҹбѣвождѣвшїи пїщи, показанїемъ посланныхъ, и ѿ нѹжнаго хотѣнїа ѿвратѣтца, сїи же вмаѣи єкѹдѣи бывше, и страна пришеца вѹшенїа. ⁴ Подобаше бо на ѿныхъ оҹбѣво нежебѣжнѣи ницетѣ нѣнтѣ мѹчїтельствоуцихъ, сїимъ же токѹмъ показати, кѣмъ вразѣи ѿхъ мѹчїшасѣ. ⁵ Ибо єгда тѣмъ нѣде жєстокоу свѣрѣи гнѣвѣ, и оҹгрызѣнїи свѣрѣпыхъ истреблѹхѣа смѣсѣвѣ, ⁶ но не до концѣ пребѣсть гнѣвѣ твоѣ: въ наказанїе же вмаѣи смѹченїи быша, знѣменїе имѣюще спасенїа, на воспоминанїе заповѣди закона твоегѹ: ⁷ ѿвратѣвшїи бо не (вѣщїю) зрїмоу цѣлѣшасѣ, но тобою вѣхъ сїсїтелемъ. ⁸ И въ сѣмъ же показавъ єси врагѹмъ нашимъ, ѣкѹ ты єси ижебавлѣи ѿ всѣхъ слѣ: ⁹ тѣхъ бо акрїды и мѹхи побѣиша оҹгрызѣнїемъ, и не ѿвѣтѣа цѣлѣа дѹшамъ ѿхъ, ѣкѹ достѣни бѣхѹ ѿ таковыхъ мѹчїтиасѣ. ¹⁰ Сынѹмъ же твоимъ нїже іадовїтыхъ смѣсѣвѣ зѹбы ѿдолѣша: мѣтъ бо твоѣ прихѹждаше и ищѣлѣше ѿхъ. ¹¹ Въ пѣмѣтъ бо словесѹ твоимъ бѣхѹ оҹсѣченїи и єкѹрѹ ищѣлѣхѣа, да не во глѣбїнѹ впаде заєвѣнїа ѿлѣчїтца твоегѹ бѣгодѣанїа: ¹² нїже бо єлїе, нїже ѿбѣзанїе ищѣлѣи ѿхъ, но слово твоє, гдѣи, ищѣлѣющее всѣ. ¹³ Ты бо живѹтѣи и смѣрти вѣстѣи имѣи, и нїзєвѣдїи дѣже до вѣртѣи ѣда, и вѹзєвѣдїи. ¹⁴ Челѹвѣкѹ же оҹбѣвѣетѣ оҹбѣво словою своєю: ижедѣшаго же дѹха не вѹзвратїтѣ, нїже пѣки призѣвѣетѣ дѹшѹ вѣзѣтѹ. ¹⁵ Твоеѹ же рѣкѣи ижебѣжѣти невозмѹжно єсть: ¹⁶ ѿметѣицїи бо тебѣ вѣдѣти нечестїи, въ крѣпѹсти мѣшцы твоеѹ бїєни быша стрѣнными дождѣми и градѣми, и бѹрѣми гонїми нежебѣжнѹ, и ѿгнѣмъ растѣвѣемїи. ¹⁷ Прѣслѣнное бо, въ водѣ всѣ оҹгашѣющей мнѹжає дѣйствоваше ѿгнѣи: спѹборникѹ бо єсть мїрѹ ѿ прѣведныхъ. ¹⁸ Ѿвогда бо оҹбѣво оҹкѹрѹцїашасѣ

пла́мень, да не сожже́тъ по́сланныхъ жнѣ́отныхъ на нечѣстны́хъ: но е́и зра́ще да вѣ́даѣтъ, ꙗ́ко ѿ бѣ́и ѿда́ стра́ждѣтъ гонѣ́нїе. ¹⁹ О́вогда же ѿ ме́ж-
дѣ́ водою́ вы́ше сѣ́лы о́гненныа палáше, да беззако́нныа земли́ порождѣ́нїа
растлѣ́тъ. ²⁰ Вмѣ́стѣ же сѣ́хъ а́ггльскою́ пи́щею пита́хъ е́и лю́ди твоѣ́, ѿ
о́угопто́ванъ хлѣ́бъ изъ не́бесѣ́ послáхъ е́и ѿ́мъ безъ́ трѣ́дъ, всáкое о́улажде́нїе въ
себѣ́ ѿмѣ́ющъ ѿ ко́ всáкомѣ́ снѣ́жный вкѣ́шенїю. ²¹ Сущест́во́ бо твоѣ́ сла́дость
твою́ ко сыно́мъ показáше, ѿ о́угожда́а е́динагѣ́ коегѣ́ждо́ во́ли, ꙗ́коже
кто́ хотáше, превра́щася. ²² Снѣ́гъ же ѿ ле́дъ терпáхъ о́гнь ѿ не́ раста-
вáхъ: да о́увѣ́даѣтъ, ꙗ́ко плоды́ врагѣ́въ ѿстребáше о́гнь горáщъ во гра́дѣ́ ѿ
въ дожде́хъ блиста́ющъ: ²³ то́йже пáкн, да пита́ются́ прáведнїи́, (о́гнь) ѿ сво́ю
за́бы сѣ́лъ. ²⁴ Творѣ́нїе́ бо, тебѣ́ творцѣ́ всѣ́хъ сдѣ́жащее, распро́стнра́ется на
мѣ́кѣ́ протѣ́въ непра́ведныхъ ѿ легча́е творѣ́тся во благодѣ́анїе́ рáдн на тѣ́
надѣ́ющися. ²⁵ Сегѣ́ рáдн ѿ то́гда́ во всá прѣ́враздѣ́мое всѣ́хъ корми́тельницѣ́
блѣ́тн твоѣ́й сдѣ́жаше́ къ во́ли трѣ́бующихъ: ²⁶ да на́дчáтъ сы́нове твоѣ́, ѿ́хъ же
возлю́блхъ е́и, гдѣ́, ꙗ́ко не ро́ждѣ́нїа пло́дѣ́въ пита́ются́ челове́ка, но сло́во
твоѣ́ тебѣ́ вѣ́рющихъ́ соблю́даѣтъ. ²⁷ Ё́же бо о́гнемъ́ не́растлѣ́но скóръ ѿ
мáлыа лѣ́тн сóлнечныа грѣ́емое́ раста́вбáшеся: ²⁸ да знáемо́ бѣ́детъ (всѣ́мъ),
ꙗ́ко подо́баѣтъ́ прѣ́дварѣ́тн сóлнце́ на благодарѣ́нїе́ тебѣ́ ѿ къ́ востóкѣ́ свѣ́та
тебѣ́ поклонѣ́тися. ²⁹ Неблагодáрнагѣ́ бо о́уповáнїе́ ꙗ́ко зѣ́мный ѿ́ней растáетъ,
ѿ ѿзлѣ́ется ꙗ́ко вода́ неключи́ма.



Глава 17.

Реліцы бо сѣть сѣдѣ твоѣ, (гдѣ) и неизглаголанни: сего ради ненаказаннымъ
дѣши заблѣдѣша. ² Возмѣвше бо насильствовати языкъ сѣй беззаконни,
оузыницы тѣмы и долгою нощію вѣзани, заключени подѣ крѣвы, бѣглецы
вѣчнаго провѣдѣніа лежаша. ³ Оутѣиша бо мнѣ въ сокровенныхъ грѣ-
сѣхъ, мрачнымъ забвѣніа покрываломъ расточени бывша, оужасяющеся людемъ и
страшиллицами возмѣени: ⁴ ниже бо содѣржѣи ихъ вертепѣхъ безъ страха сохрани,
шѣмы же сходяще возмѣи ихъ, и привѣдѣніа дѣхала печальными
лицами вѣлахѣ. ⁵ И Огненна оубо ни едина сила можаще оубѣдити,
ниже свѣзда свѣтлѣи пламеніе просвѣтити можахѣ въ тѣ нощь страшидо.
⁶ Вѣлаше же имъ токмо внезапный Огнь страха исполнь: оустрашаеми же
невидимымъ Онымъ призракомъ, мнѣхъ гѣрша быти видима. ⁷ Волшебна-
го же хѣдожества предлежѣхъ помыслиа, и о премѣдрости величїа оубла-
ченіе оукорѣненно: ⁸ оубѣщающіи бо изгнати страхъ и смѣища оу дѣши
блѣща, сїи помыслительнымъ страхомъ блѣхѣ. ⁹ Ибо ѣще и ничтоже ихъ
матѣжное оустрашае, свѣрѣи прехѣдами и смѣи въ звѣздѣхъ подвиженн
погибѣхѣ трѣпетни, и ѣра ѡнюдѣхъ неизбѣжнаго ѡрѣщающе видѣти.
¹⁰ Показива бо слово, своимъ свѣдѣтельствомъ ѡждаема, быи прїемлетъ
бо оумъ люта, содѣржѣма совѣстїю. ¹¹ Ничтоже бо сѣть страхъ, токмо
лишеніе помощи сѣи оу помыслиа. ¹² Внѣтрѣ же мѣньше сѣще чѣи,е,
бѣльшее мнѣтъ невѣдѣніе вни подѣища мѣхѣ. ¹³ И ниже въ немоцидо
поистиннѣ нощь, и оу немоциаго ѣда вертеповъ нашедѣдо, снѣмъ тѣмъ же
спѣи, ¹⁴ Ово оубо страшиллицами мечтѣи гонѣми блѣхѣ, Ово же дѣши
исчезѣхѣ предѣи: внезапный бо имъ и нечѣанный страхъ наидѣ. ¹⁵ Потѣмъ
тѣкѣ, ктѣ-лико когда бѣ оуа, низпадѣи храниша въ темнѣицѣхъ безъ
желѣза заключѣн: ¹⁶ ѣще бо земледѣлѣтель ктѣ бысть, или пѣстирь, или
трѣдѣхъ пѣстирныхъ дѣлѣтель, предѣтъ бывъ, неизбѣжно терпѣше нѣждѣ:

¹⁷ ѿдѣньнымъ бо оу҃жемъ тьмѹ всѹ бѣхѹ свѣзанн. ꙗ҃це дѡхъ звѣздаѹ, ꙗ҃ли междѡ чл҃стѹхъ др҃евѣныхъ вѣтвѣхъ птїчїѹ гл҃сѹ сладкопѣсннѹ, ꙗ҃ли сїла воднѹ текѡщѹ сѣльнѣ, ¹⁸ ꙗ҃ли шѡмъ сѣльнѹ ннзпѣдающѹхъ кѣменїѹ, ꙗ҃ли н҃грѣющѹхъ жнвѡтнѹхъ течѣнїе невѣднмѡе, ꙗ҃ли рыкающѹхъ лѹтѹхъ свѣрѣѹ гл҃сѹ, ꙗ҃ли ѡзывѣющѹхъ ѡ дѣбрѣхъ горѣхъ гл҃сѹ, разслабѣхѹ ѡныхъ оу҃страшѹюще. ¹⁹ Всѹ бо вселѣннаѹ свѣтлымъ просвѣщающе свѣтомъ, ꙗ҃ невѡзбрѣннѹмн дѣлы содержѣюще: ²⁰ на ѿдѣньныхъ же ѡныхъ простнрѣюще тѣжкѹ нѡщѹ, ѡбразъ бѡдѡцагѡ ѡхъ вѡспрїѣтїѹ тьмѹ: сѣмн же себѣ бѣша тьмѹ тѣжчѣншїѹ.



Глава 18.

Преподѣбнымъ же твоимъ превелѣмъ бѣ свѣтъ: ѿхже оубо гласъ слышаше, ѡбразъ же не видѣше, занеже оубо и онъ (тогдаже) не страдахъ, оублажахъ.² И ѿкъ не пакоствуютъ предъвѣдѣмъ, благодаряхъ, и еже пронесть, благодати молахъ.³ Сѣхъ ради столпъ огнегорѣшь, вождѣ оубо невѣдомаго пѣтѣи, солнце же невредительное любоуспѣшнаго странствованѣа подалъ еси.⁴ Достойни бо онъ лишитѣа свѣта и бл҃гости бо тмѣ, иже заключеныхъ стрѣлахъ сынѣвъ твоихъ, и мнѣ имѣше неплѣнный законъ свѣтъ вѣкъ дати.⁵ Советовавшихъ же ихъ оублажити младенцы преподобныхъ, и единомъ ѡложѣнъ чадъ и спасѣнъ, во ѡблечѣнїе ихъ ѡмъ еси множество чадъ, и кѣмъ погубилъ еси въ водѣ сѣльнѣи.⁶ Она бо нощь предвѣдѣна бысть отцѣмъ нашимъ, да твердо вѣдѣше, и мѣ клѣтвамъ вѣроваша, возблагодѣшествоуютъ.⁷ Воспрѣа то же бысть ѡ людѣи твоихъ спасѣнїе оубо праведныхъ, врагѣвъ же истребленїе:⁸ и мѣ бо наказалъ еси испостѣти нашѣ, симъ насъ призвалъ прославилъ еси.⁹ Сокровенно бо жрѣхъ преподобнѣи отроцы бл҃гѣхъ, и законъ бжтвенный единомыслиемъ заветѣаша, тѣмъ же подобно, бл҃га же и вѣдѣннаа воспрѣмѣти стѣмъ, отцѣмъ оубо предвоспѣвающимъ хвалѣ.¹⁰ Противогласѣше же несогласный врагѣвъ вопль, и плачевный слышашеа гласъ плачущихъ младенцевъ.¹¹ Подобно же мѣстѣо рабъ кѣмъ изъ господномъ казнѣнъ бысть, и протѣи чловекъ изъ царѣмъ тѣмъ же пострада:¹² единомъ же всѣмъ во единѣмъ именѣ смертнѣмъ мѣртвыхъ имѣхъ безчисленныхъ: ниже бо ко погребенїю живѣи бѣхъ доволенъ, понеже во единѣмъ мгновѣнїи честнѣишѣи родъ ихъ истребленъ бысть.¹³ Ѣмъ всѣхъ бо не вѣрюще ради чародѣанѣи, а ради первенцевъ истребленѣа, исповѣдаша людѣи сынѣвъ бжтѣихъ быти.¹⁴ Тѣмъ бо молчанїю содержѣхъ всѣмъ, и нощи во своемъ течѣнїи преполовляющеа,¹⁵ всемогущее слово твоѣ, (гдѣ) изъ нѣсѣ ѡ прѣтолѣвъ цр҃кнхъ жертокъ рѣтнѣхъ въ срединѣ погнѣбныхъ

ЗЕМЛѢ СНАДѢ. ¹⁶ МѢЧЬ ОСТРЪЗ НЕЛНЦЕМѢРНОЕ ПОВЕЛѢНІЕ ТВОЕ НОСѢИ, И СТАВЪЗ
ИСПОЛНИ ВСѢ СМЕРТН: И НЕБЕСЕ ОУБѢ КАРАШЕСА, СТОѢШЕ ЖЕ НА ЗЕМЛѢ. ¹⁷ ТОГДА
ВНЕЗАПѢ ПРИВНАДѢНІѢ ОУБѢ СНОВЪЗ ЛЮТѢ СМДТНІША НХЪЗ, СТРАСИ ЖЕ НАНДОША
НЕЧАЛНИИ, ¹⁸ И ННЪЗ ИНАМѢ ВЕРЖЕНЪЗ ЁЛЕ ЖНВЪЗ, ЁАЖЕ РАДН ВИННѢ ОУМНРАШЕ,
ѠБЛАВЛѢШЕ: ¹⁹ СѢНІѢ БО, СМДТНІВШЕ НХЪЗ, СІЕ ПРЕВОЗВѢСТИША: ДА НЕ БѢДАЩЕ,
ЁГѢЖЕ РАДН СЛѢ СТРАЖДѢТЪЗ, ПОГНБНѢТЪЗ. ²⁰ ПРИКОСИШЕ ЖЕ НѢКОГДА И ПРАВЕД-
НЫХЪЗ ИСКѢШЕНІЕ СМЕРТН, ПОРАЖЕНІЕ БО ПДСТЫНН БЫСТЬ МНОЖЕСТВА: НО НЕ ДОЛГѢ
ПРЕБЫСТЬ ГНѢВЪЗ. ²¹ ПОТЩѢВШЕ БО МДЖЪЗ НЕПОРОЧЕНЪЗ ПРЕПОБОРСТВОВА, СВОЕѢ
СЛДЖБЫ ОРДЖІЕ, МОЛНТѢВѢ И ДѢМІѢМА ОУМНОСНВЛЕНІЕ ПРИНІЕЗ, СОПРОТНВЪЗ СІѢ
ГНѢВѢ И КОНЕЦЪЗ ПОЛОЖН БѢДСТВОВАНІЮ, ПОКАЗѢВЪЗ, ІѢКѢ ТВОѢИ ЁСТЬ РАБЪЗ.
²² ѠДОЛѢ ЖЕ ПОРАЖѢЮЩАГО НЕ СІЛОЮ ТѢЛЕСНОЮ, НИЖЕ ОРДЖІѢ ДѢЙСТВІЕМЪЗ, НО
СЛѢВѢМЪЗ ПОКОРНѢ НАКАЗѢЮЩАГО, КЛѢТВЫ ОУТЦѢВЪЗ И ЗАВѢТЫ ВОСПОМѢНѢВЪЗ.
²³ ГРОМАДАМИ БО ОУЖЕ ПѢДШЫМИ ДРѢВЪЗ НА ДРѢВѢ МѢРТВЫМИ, ПОСРЕДѢ СІѢВЪЗ,
ПРЕСѢЧЕ ГНѢВЪЗ И РАЗДѢЛН КЪЗ ЖНВЫМЪЗ ПѢТЬ. ²⁴ НА ОДЕЖДИ БО ПОДНРА БѢ ВЕСЬ
МІРЪЗ, И ОУТЦѢВЪЗ СЛѢВЫ НА ИЗВАЛННІИ ЧЕТЫРЕ РАДОВАГѢ КѢМЕНІѢ, И ВЕЛНЧЕСТВО
ТВОЕ НА ДІАДНМѢ ГЛАВЫ ЁГѢ. ²⁵ СІМЪЗ ОУСТѢПНІѢЗ НЕКОРЕНѢАИ И СІХЪЗ ОУСТРАШНІѢА:
БѢ БО ТѢКМѢ ИСКѢШЕНІЕ ГНѢВѢ ДОВѢЛЬНО.



Глава 19.

ИЕЧЕСТВЫМЪ ЖЕ ДО КОНЦА БЕЗЪ МИЛОСТИ ЯРОСТЬ НАЙДЕ: ПРЕДВѢДѢ БО НѢХЪ И
БѢДѢЩАА, ² ЯКЪ ТѢНЪ ѿПЧЕСТІВШІНЪ, ѢЖЕ ѿНТНЪ, И СО ТЩАНІЕМЪ ПРЕПОСЛАВШЕ
НѢХЪ, ПОЖЕНѢТЪ ВѢДѢЗЪ РАКАВШЕЕ: ³ ѢЩЕ БО ВЪ РѢКАХЪ НМѢЮЩЕ РЫДАНІА И
СѢТЮЩЕ НАДЪ ГРОБАМИ МЕРТВЫХЪ, ННЪ СЕБѢ ВЪЗАША ПОМЫСЛЪ БЕЗЪМІА, И НѢХЪ
МОЛАЩЕ ИЗГНАША, СІХЪ ЯКИ БѢГЛЕЦѢВЪ ГОНАХЪ. ⁴ ВЛЕЧАШЕ БО НѢХЪ КЪ СЕМЪ
КОНЦѢ ДОСТОЙНАА НѢЖДА, И ПРИКЛЮЧШИСА ЗАБЫТІЕ ВЛОЖИ, ДА И ПРОЧЮ КЪ
МЪЧЕНІЕМЪ ПРИНАПОЛНАТЪ КАЗНЬ: ⁵ И ЛЮДІЕ ѿБѢ ТВОЕ ПРЭСЛАВНОЕ ПЪТЪШЕЕТВІЕ
ПРЕЙДѢТЪ, ОНИ ЖЕ СТРАННѢ ѿБРАЩѢТЪ СМЕРТЬ. ⁶ ВСЕ БО ТВОРЕНІЕ БО СВОЕМЪ ѢМЪ
РОДѢ ПАКИ СВЫШЕ ПРЕВРАЗОУШЕЕ, СЛѢДЯЩЕЕ СВОИСТВЕННЫМЪ ТВОИМЪ ПОВЕЛѢ-
НІЕМЪ, ДА ѾТРОЦЫ ТВОЕ СОХРАНЯТСА НЕВРЕЖДЕНЫ. ⁷ ѾБЛАКЪ ѿСѢНАА ПОЛКЪ
НѢХЪ, И ИЗЪ ПРЕЖДЕБЫВШІА ВОДЫ ѿКРЫТІЕ СЪХІА ЗЕМЛИ ЯВІСА, И ИЗЪ МОРА
ЧЕРМНАА ПЪТЬ НЕВОЗБРАНЕНЪ, И ПОЛЕ СЛАЧНОЕ ѿ КОЛЕНІА СѢЛЬНАА: ⁸ НМЖЕ
ВЕСЬ ЯЗЫКЪ ПРОЙДЕ, ТВОЕЮ РѢКОЮ ПОКРОВЕНЫ, ВІДАЩЕ ДНВНАА ЧДЕА. ⁹ ЯКОЖЕ
БО КОНИ НАБЫТНШАА, И ЯКЪ ЯГНЦЫ ВЪЫГРАШАА, ХВАЛАЩЕ ТѢ, ГДНЪ,
ИЗБАВЛЯШАГО НѢХЪ: ¹⁰ ВОПОМАНѢША БО ѢЩЕ, ЯЖЕ БО ѿБЕНТАНІНЪ НѢХЪ, КАКЪ ѿБѢ
ВМѢСТѢ РОЖДЕНІА ЖИВОТНЫХЪ ИЗВЕДѢ ЗЕМЛѢ ИКНІПЫ, ВМѢСТѢ ЖЕ РЫБЪ
ИЗРЫГНѢ РѢКА МНОЖЕСТВО ЖАБЪ. ¹¹ ПОСЛѢДНЪ ЖЕ ВІДѢША И НОВОЕ РОЖДЕНІЕ
ПТИЦЪ, ѢГДА ПОХОТѢНІЕМЪ ПОДВІГШЕА, ПРОСИША СЛАДОСТНЫА ПИЩИ. ¹² БО ѿТѢ-
ШЕНІЕ БО ВЪЫДОША НМЪ ѿ МОРА КРАСТЕЛНЪ: И МЪЧЕНІА ГРЕШНЫМЪ НАНДОША, НЕ
БЕЗЪ БЫВШНХЪ ЗНАМЕНІЙ СИЛОЮ МОЛНІЙ: ПРАВЕДНѢ БО ПОСТРАДАША ЗА СВОѢ
СЛѢДЫ, ¹³ НБО ЛЮТѢЙШЕЕ НЕНАВИДѢНІЕ СТРАННЫХЪ СОВЕРШИША: ИНИ ѿБѢ НЕЗНАЕ-
МЫХЪ НЕ ПРИЕМАХЪ ПРИШЕЛЬЦЕВЪ, СІНЪ ЖЕ БЛАГОДѢТЕЛЕЙ СТРАННЫХЪ ПОРАБОЩАХЪ.
¹⁴ И НЕ ТОКМУ, НО ЯЩЕ КОЕ РАЗМОТРЕНІЕ БѢДЕТЪ НѢХЪ: ЗАНѢ ВРАЖДЕБНУ
ПРИЕМАХЪ ЧЖДЫХЪ. ¹⁵ СІНЪ ЖЕ СЪ ПРАЗДНЕСТВАМИ ПРИЕМШЕ ПРИШЕЩІВШНХЪ ѿЖЕ
НѢХЪ ѿБЫЧАЕМЪ, ЖЕСТОЧАЙШИМИ ѿСЛѢБИША ТРѢДѢМИ. ¹⁶ ПОБІЕНИ ЖЕ БЫША И
ѿСЛѢПЛЕНІЕМЪ, ЯКОЖЕ ѾНИНЪ ПРИ ДВЕРЕХЪ ПРАВЕДНИКА, ѢГДА ВЕЛИКОЮ ѿБЛОЖЕНИ

тьмѡю, кійждо своіхъ двѣрїи прохѡда некаше. ¹⁷ Бѡгъ бо собою стїхїи премѣ-
наеми, ꙗкоже въ г҃слехъ глаголющїи ѿ насъ премѣнаются, всегда храняще
звѣкъ: еже естъ видѣти ѿ зрака бывшихъ невидимыхъ. ¹⁸ Земля бо въ
водниа прелагаша, и плавающаа прехождаша на землю. ¹⁹ Огнь возмогаше
въ водѣхъ вышше своеа силы, и вода оугашающю имѣла збѣ. ²⁰ Пламень
вопреки оудоботливныхъ живѡтныхъ не вредѣ плѡтей въ немъ ходящихъ,
ниже тааши ледовидный оудоботливный родъ сладостныхъ пицн. ²¹ По всемѣ бо,
г҃дїи, возвеличаша єи люди твоа и прославиша єи, и не презрѣша єи, во
всѣхъ вѣкахъ времени и мѣстѣхъ предстоаи.

